

EL BARCO



DE VAPOR

Christine Nöstlinger

Querida Paul, Susi,

querido

Paul



Ahora en t

Andrea. Y hue

la rancia. Ya le he dado dos

codazos. La señorita creyó

o que le dijo: que lo había

cuando la  
Andi dijo



Susi se aburre en el colegio porque Paul ya no está en su clase. Susi le escribe, y Paul le contesta y le cuenta cómo es su nueva vida.

Querido Paul:

Sin ti, el colegio es un aburrimiento. Ahora en tu sitio se sienta Andrea. Se pasa el día vigilando para que yo no ponga mis cosas en su parte del pupitre. Y huele a mantequilla rancia. Ya le he dado dos codazos. La señorita creyó lo que le dije: que lo había hecho sin querer.

Ayer estuvieron en casa Andi y Xandi. Jugamos con scalextric.

Andi dijo:

«Es una faena que los padres se trasladen de una ciudad aunque los hijos no quieran»

Xandi dijo:

«¡Siempre pasa lo mismo! ¡Los mayores hacen lo que quieren!» Me encontré a tu abuela en la lechería. Me dijo que fuera un día a visitarla. Pero

¡qué hago yo con tu abuela, si tú no estás allí!

Aún tengo que hacer los deberes de matemáticas. Hoy tenemos muchísimos. Y todo porque Geri y Joschi se han pasado el día hablando y se han reído de lo lindo. Y la señorita se ha cansado. Andi, Xandi, mamá y papá te mandan muchos recuerdos.

¡Escríbeme pronto!

Tu amiga Susi

Querido Paul:

Todos los días miro en el buzón.



Pero nunca hay carta tuya. ¿Por qué no me escribes? ¿Estás enfermo? ¿O ya me has olvidado?



Hoy me he vuelto a encontrar a tu abuela en la lechería. No cree que estés enfermo. Me ha dicho: «¡Qué va. Lo que pasa es que es un perezoso!»

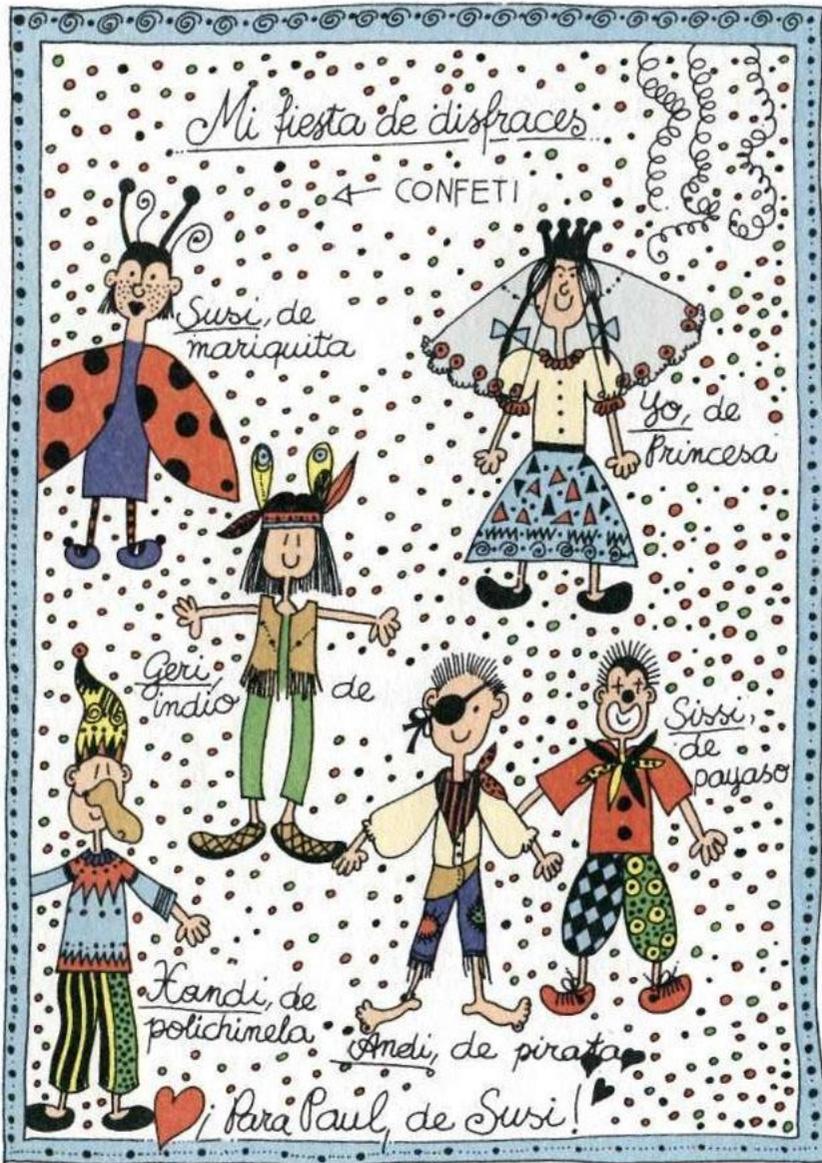
Si escribir te da pereza, mándame una casete grabada con tu voz. ¿O también eso te da pereza? ¿Qué tal te va en tu nuevo colegio? ¿Son simpáticos los niños? ¿Tienes profesor o profesora? ¿Y cómo es tu nueva habitación?

Si no sé pronto algo de ti, me enfadaré en serio.



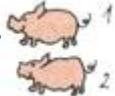
Tu vieja amiga Susanna

P.D. Ayer celebré una fiesta de disfraces. Fue una pena que no estuvieras. Te voy a dibujar a mis invitados.



Querida Susi:

La idea de la grabación es muy buena. La pena es que tengo el aparato estropeado.  Rompe todas las cintas. Pero es demasiado viejo para que lo arreglen. Para mi cumpleaños pediré que me regalen otro. Quisiera escribirte todos los días. Pero siempre tengo que hacer algo. 

Nuestro vecino es amigo mío. No es un niño, sino un hombre viejo. Me lleva en su tractor.  Tiene tres  vacas, dos cer  dos, muchas  gallinas y tres gatos.

Es viudo y sus hijos son ya mayores. En el colegio aún no tengo amigos. Sólo un enemigo. Se llama Fran. Siempre se mete en líos. A mi lado se sienta Paula. Ella dice que tengo

que pegarle a Franzi; pero él es  demasiado fuerte.

Cuando los niños hablan muy deprisa, no los entiendo. Su dialecto es muy distinto del de Viena. Mi nueva señorita es muy simpática. Mi habitación aún no está terminada del todo. Los albañiles lo tienen todo patas arriba. Menos la señorita y mi vecino, todo era mucho mejor en Viena. A mamá tampoco le gusta esto. Pero no lo dice. Es la primera vez que escribo tanto en mi vida.

Muchos saludos.

Tu amigo Paul. 

## Mi enemigo Franzi



¡Franzi es así de desagradable!

(!!! Es aún más feo y más tonto y más peligroso !!!)

dibujado por Paul



Querida Susi:

En la carta que te escribí ayer me olvidé de algo. Andi tiene tres libros míos. Dile, por favor, que me los mande. Ahora leo mucho porque no puedo ver la televisión. Nos tienen que montar la antena. Sin la antena,



en la pantalla, sólo se ve puntitos blancos. Parece que está nevando.



Tu amigo Paul.

P.D. Nieva de verdad. Puedo colocarme los esquís en la puerta de mi casa.



¡En Viena no puedo hacerlo!



Querido Paul:

Muchas gracias por tu larga carta. Y por la corta, también. Al tal Franzi no le hagas ni caso. Cuando se meta contigo, haz como si oyeras llover. Es lo que hice con Joschi. ¿Te acuerdas? Después de unas cuantas semanas dejó de hacer tonterías.

¿Se puede ser buen amigo de un viejo? ¿Tiene también algún caballo? Andrea monta en poni. Habla mucho de eso. Pero no conmigo. Desde que le di tres codazos, somos enemigas. Su mamá estuvo en el colegio. Quería que la señorita me cambiara de sitio. A mí no me hubiera importado. Pero la profesora no lo hizo. ¿Por qué no volvéis a Viena si a tu mamá tampoco le gusta estar ahí? ¿Cómo

es Paula? ¿Es amiga tuya? ¡Contéstame pronto!

Tu Susi



P.D. Andi dice que no tiene tus libros. Pero él es un desordenado. Mándame los títulos de los libros. Se los daré a Andi y ¡ya verás cómo se acuerda de que se los dejaste!



PARA PAUL,  DE SUSI

Querida Susi:

Tengo un ojo morado. Le di un puñetazo a Franzí. Papá me dijo que él también lo habría hecho.

Lo que pasa es que, según me dijo papá, tendría que haber salido huyendo después. Para que Franzí no me devolviera el puñetazo.

De todas forma, yo sí que corrí. Pero Franzí corre más deprisa que yo y me alcanzó. Es mucho más fuerte que yo. ¡Con él tengo todas las de perder! Si Paula no me hubiera ayudado, seguro que tendría los dos ojos morados. Paula le pegó con una ortiga hasta que él desapareció. No podemos volver a Viena porque a papá le gusta estar aquí. Prefiere curar cerdos y vacas, a caniches y papagayos. No te puedo describir exactamente